

中華民國的空軍

中華民國一一三年五月號 第一〇〇八期



中華民國的空軍

ROC AIR FORCE



AT-3型機廠級修護作業

ISSN 1996-9973



9 771996 997001

GPN : 2002700002

定價：30元

飛虎傳奇

THE LEGACY OF THE FLYING TIGERS

By Margaret Mills Kincannon

編號七—八轟炸機是中華民國機組成員，他們所投放的炸彈有所延遲，全數落在漢口以南、長江漢口一側的碼頭區域內。第三轟炸機中隊成員回報，敵方的防空砲火精準且火力中等，在兩千英尺的高度左右，機體下方估計有四十至五十發爆炸黑煙以及數發爆炸白煙。在轟炸機編隊裡，有許多防空砲火爆炸，其中有一架戰遭到擊中。漢克回憶道：「天空中充滿這些黑色爆炸煙霧，對方試著要把我們給射下來，你不知道究竟如何度過難關，但我們就是做到了。」因為敵方發射了防空砲火的關係，所以我軍並未執行對地掃射，而且因為補給損耗的緣故，我們也無法空投戰情辦公室（Office of War Information）的傳單。四架轟炸機於上午十點四十五分在梁山平安落地。由於漢克跪在狹窄的尾艙裡，根本無法低頭看清楚腿部受傷的程度。

The release of bombs by the Chinese crew of #718 was delayed and all fell in the dock area on the Hankow side of the Yangtze River just south of the mouth of the Han. Enemy anti-aircraft fire was reported by 3rd squadron crewmen as moderate and accurate, estimated as forty to fifty black bursts, with several white bursts below the aircraft at altitude of 2,000 feet. Many bursts occurred within the bomber formation, and one of the fighters was hit. "The sky was full of those little black puffs, and they were trying to shoot us down," Hank recalled. "You couldn't see how you'd get through it—but we did, always." No strafing was done because of the anti-aircraft fire, and no Office of War Information leaflets were dropped because of depleted supply. All four planes were back down at Liangshan at 1045. "I had always heard that you don't feel any pain when you first get shot, so I was afraid to even try to find out how bad it was." Because of his kneeling position in the cramped tail compartment, it was impossible to look down at his leg to see the extent of injury.

目錄

第1008期

中華民國二十七年元月一日創刊
中華民國一一三年五月十日出版

30

國道讓蝶道 蝶道讓航道 潘精華

24

美國「飛機名人堂航空博物館」及熱愛飛行的華僑 江天錚

20

百餘年前的軍事航空史話 陳尚勇

專文

18

彩色畫頁——IDF防護空防 戰力堅強 徐振威攝

16

空軍眷村不了情 溫德生

13

五十年尋根過程 王立楨

8

軍電中隊士官督導長蔡明輝 蔡明輝總班長口述，蔣彤雲整理記錄

2

F-104換訓教官——薛師傅（下） 吳慶璋

空軍的故事

1

弘揚母愛念慈暉 戮力戰訓盡孝道

社論

30

慶祝空軍「八一四」勝利八十七週年徵稿活動 丘子霆

藍天藝文

7

贊唐詩作 雅致同賞 幼十三期校友 松青 撰文

23

海似碧玉 山如黛 幼十三期校友 柏森 撰文

35

與母愛等同的愛 幼十三期校友 正樹 撰文

封面與封底

封面

F-16V型機鐵翼飛揚 展義攝

封底

AT-3型機廠級修復作業 念鳴攝

封底裡

飛虎傳奇：不同語言文化卻因同一目標而團結奮鬥的兩個人 Margaret Mills Kincannon著 王威傑翻譯／茉莉後製

版權所有 翻印必究

訂閱辦法

- 一、欲訂閱本刊者，請將款項匯至「臺灣土地銀行南港分行，帳號：004056021073，戶名：90251-10101專戶」，完成匯款手續後，請將訂閱者姓名、詳細地址及訂閱本刊起迄期數、冊數（以兩年為上限），併同匯款收據傳真或郵寄至本社，傳真電話：(02)2532-0376。本社當即遵照訂戶資料，迅速按期奉寄刊物。
- 二、為感謝榮民前輩與退役老師對國家無私貢獻，凡訂閱《中華民國的空軍》月刊並於傳真資料或電子郵件（投稿信箱）檢附榮民證（具姓名服役證件）可享七折優惠（新臺幣250元整），學生軍警亦同，惟須檢附證件（軍警學生證）。
- 三、到期訂戶請提前一個月完成續訂手續，本刊將儘速完成資料登錄，於次月寄奉刊物。新訂戶則以訂閱資料收到日之次月寄發，過期刊物均請以零售金額價購，或自行前往展售門市購買。不便之處，尚祈見諒。

展售門市

一、五南文化廣場（發行中心）
地址：臺中市西區臺灣大道二段85號
電話：(04)2226-0330轉27
網址：http://www.wunanbooks.com.tw

二、國家書店秀威公司
地址：臺北市松江路209號1樓
電話：(02)2518-0207
網址：http://www.govbooks.com.tw

